



**POMPE A PISTONI ASSIALI PER CIRCUITO
CHIUSO A CILINDRATA VARIABILE**

***VARIABLE DISPLACEMENT
CLOSED CIRCUIT AXIAL PISTON PUMPS***

**AXIALKOLBENVERSTELLPUMPEN
FÜR DEN GESCHLOSSENEN KREISLAUF**

**HP P8
82.100.125**

398SCP0123A00

HP P8

POMPE A PISTONI ASSIALI A CILINDRATA VARIABILE VARIABLE DISPLACEMENT AXIAL PISTON PUMPS AXIALKOLBENVERSTELLPUMPEN

Le pompe a pistoni assiali serie HP P8 sono state concepite per operare in circuito chiuso per impieghi ad alta pressione.

I vari sistemi di comando disponibili le rendono facilmente adattabili alle esigenze applicative sia per il settore industriale che per quello del mobile in generale. Per una migliore risposta al comando le pompe HP P8 vengono fornite con oscillante su cuscinetti a rulli. Lo sviluppo di gruppi rotanti appositamente concepiti, unito ad uno studio accurato delle sezioni di passaggio dell'olio, consentono a queste pompe di raggiungere elevate velocità di rotazione, come quelle consentite dai moderni motori diesel, garantendo una elevata affidabilità per pressioni di funzionamento fino a 400 bar continui e 450 bar di picco. Le pompe possono essere composte in versione tandem, utilizzando le opportune predisposizioni disponibili a richiesta.

The HP P8 series axial piston pumps have been designed to perform in closed circuit for high pressure operations.

The various control systems available makes them easily adaptable to application needs both in the industrial and in the mobile fields at large. For better response to control, HP P8 pumps are provided with rocking on bearings in rollers. The development of specifically designed rotating units, together with a careful study of the oil's transit sections let these pumps reach high rotation speeds, like the ones allowed by modern diesel engines, guaranteeing a high reliability for working pressures of up to 400 continuous bar and 450 peak bar.

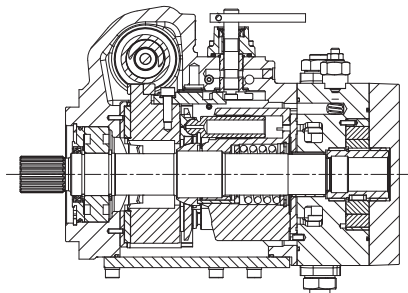
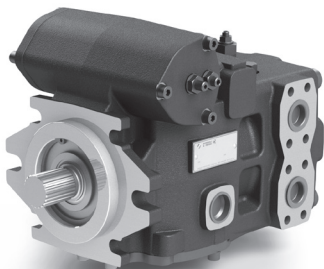
The pumps can be coupled in tandem version, using the appropriate configurations available on request.

Die Axialkolbenpumpen HP P8 sind für den Betrieb mit geschlossenem Kreislauf für den Hochdruckeinsatz ausgelegt.

Sie sind durch verschiedene Steuersysteme ausgerüstet und können daher problemlos den unterschiedlichen Anforderungen der Industrie- und der Möbelbranche im Allgemeinen angepasst werden. Für ein besseres Ansprechen der Steuerelemente werden die Pumpen HP P8 mit einem Schwingsystem auf Wälzlagern geliefert. Rotationsaggregate, die zweckentsprechend ausgedacht sind, sowie ein intensives Studium der Öldurchfluss-Sektionen ermöglichen, dass diese Pumpen hohe Drehzahlen erreichen, wie jene der modernen Dieselmotoren und daher eine erhebliche Zuverlässigkeit hinsichtlich eines Betriebsdrucks bis 400 bar im Dauerbetrieb und 450 bar bei Spitzenleistung garantieren.

Die Pumpen sind kombinierbar in Tandemversion, die durch die entsprechenden, auf Anfrage verfügbaren Vorrüstungen herstellbar ist.

HP P8 82-100-125



DATI TECNICI TECHNICAL DATA TECHNISCHE MERKMALE

GRUPPO GROUP BAUREIHE	CILINDRATA TEORICA NOMINAL DISPLACEMENT FÖRDERVOLUMEN (TM)		OSCILLANTE SWASHPLATE SCHWENKWINKEL	CONTINUA CONTINUOUS DAUER		PRESSIONE PRESSURE DRUCK		PICCO PEAK SPITZEN		VELOCITÀ DI ROTAZIONE SPEED DREHZAHL		MASSA WEIGHT GEWICHT	
	cm ³	in ³		bar	psi	bar	psi	bar	psi	min ⁻¹	min ⁻¹	kg	lbs
HP P8	82	5,0	18,0	400	5800	420	6090	450	6525	3000	500	55	121
	100	6,1	16,5	400	5800	420	6090	450	6525	3000	500	55	121
	125	7,6	20,0	400	5800	420	6090	450	6525	3000	500	56	123

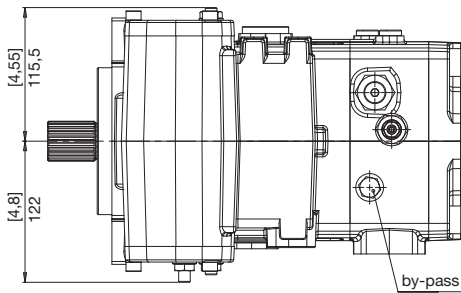
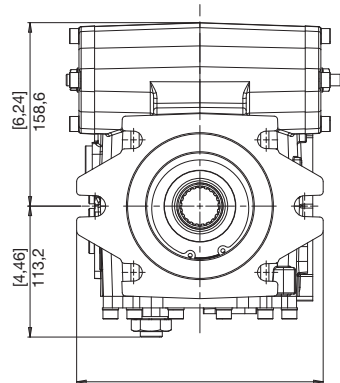
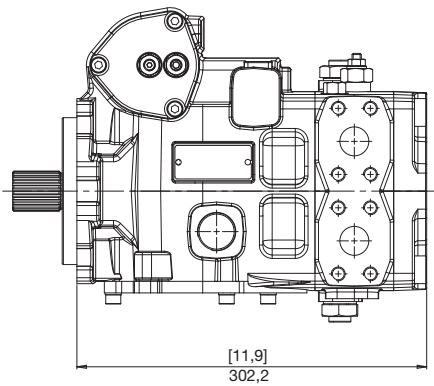
POMPA DI ALIMENTAZIONE BOOST PUMP SPEISEPUMPE

TIPO TYPE TYP	CILINDRATA POMPA DI ALIMENTAZIONE BOOST PUMP DISPLACEMENT FÖRDERVOLUMEN SPEISEPUMPE		PRESSIONE PRESSURE DRUCK	
	cm ³	in ³	bar	psi
HP P8	18	1,1	22	319



**DIMENSIONI
SIZE
ABMESSUNGEN**

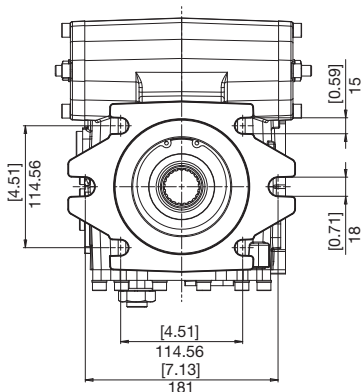
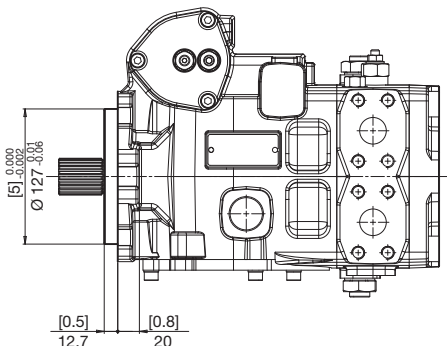
HP P8



**FLANGE
FLANGES
FLANSCH**

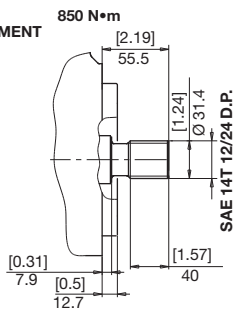
HP P8

E SAE C (2 E 4 FORI)
SAE C (2 AND 4 HOLES)
SAE C (2 UND 4 BOHRUNGEN)

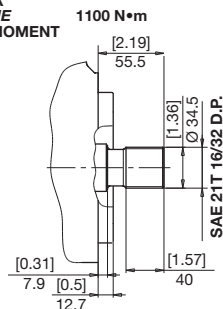


**ESTREMITÀ ALBERI
SPLINE SHAFTS
WELLENPROFILE**

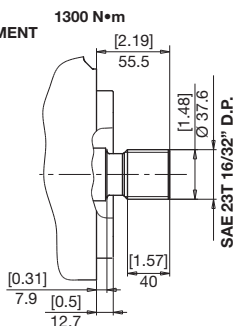
3 COPPIA MAX
MAX TORQUE
MAX DREHMOMENT



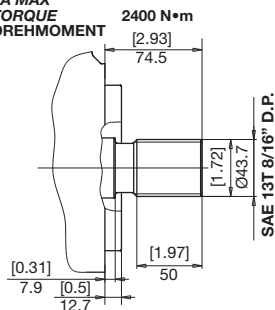
7 COPPIA MAX
MAX TORQUE
MAX DREHMOMENT



8 COPPIA MAX
MAX TORQUE
MAX DREHMOMENT



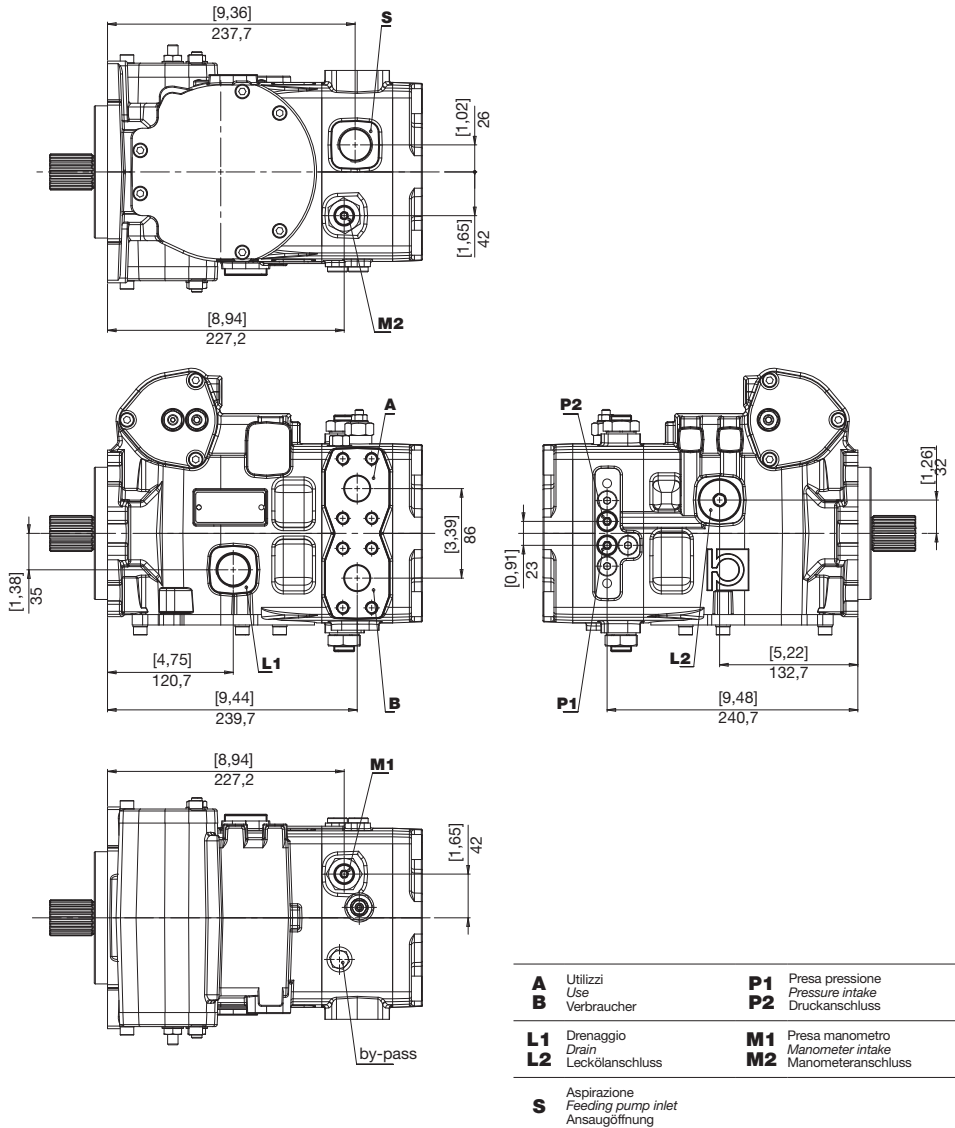
9 COPPIA MAX
MAX TORQUE
MAX DREHMOMENT





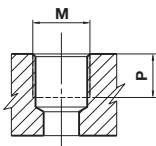
**BOCCHIE
PORTS
ANSCHLÜSSE**

HP P8

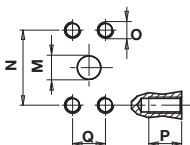


**BOCCHE
PORTS
ANSCHLÜSSE**

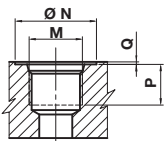
HP P8



TIPO TYPE TYP		M		P	
		Nm	mm	in	
G2	Port ISO 1179-1 - G1/4	17	12		0,47
G7	Port ISO 1179-1 - G1	160	18		0,71



TIPO TYPE TYP	M		N		P		Q		O	
	mm	in	mm	in	mm	in	mm	in		Nm
N7	25	1	57,15	2,25	20	0,79	27,76	1,09	M12	70



TIPO TYPE TYP	DIMENSIONE SIZE GRÖSSE	N		P		Q			M	
		mm	in	mm	in	mm	in		Nm	
U2	1/4"	20	0,79	12	0,47	0,3	0,01	Port ISO 11926-1-7/16-20		17
U7	1"	49	1,93	18	0,70	0,3	0,01	Port ISO 11926-1-1 5/16-12		160

**COMBINAZIONI
COMBINATIONS
KOMBINATIONEN**

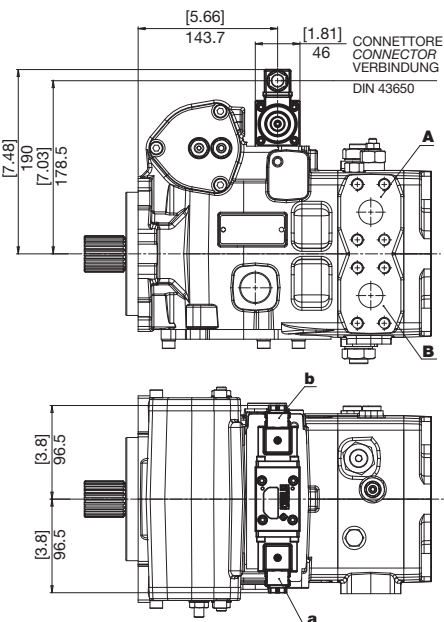
TIPO TYPE TYP	S ASPIRAZIONE INLET SAUGSEITE	A - B MANDATA OUTLET AUSGANG	L1 - L2 DRENAGGIO DRAIN LECKÖLANSCHLUSS	a - b PILOTAGGIO PILOT STEUERDRUCK	P1 - P2 PRESE PRESSIONE PRESSURE INTAKE DRUCKANSCHLUSS	M1 - M2 PRESE MANOMETRO MANOMETER INTAKE MANOMETER- ANSCHLUSS
G	G7	N7	G7	G2	G2	G2
U	U7	N7	U7	U2	G2	U2

**COMANDI
CONTROLS
STEUERUNGEN**

HP P8

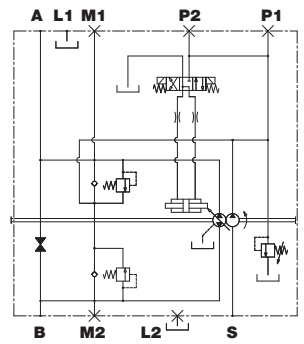
E F ELETTRICO ON/OFF CENTRO CHIUSO
ELECTRICAL ON/OFF, CLOSED CENTER
ELEKTRISCH ON/OFF, GESCHLOSSENES VENTIL

12 V 24 V



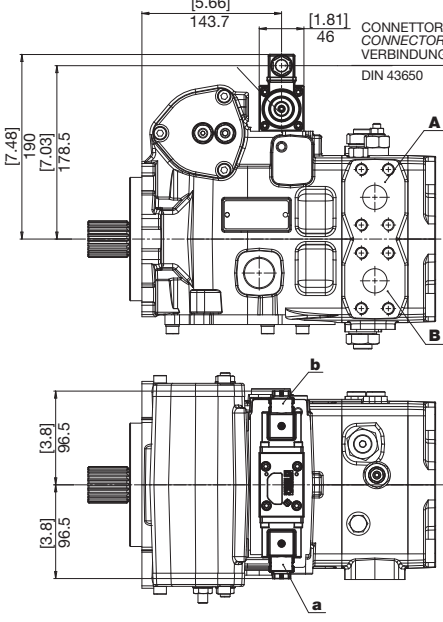
CONNETTORE
CONNECTOR
VERBINDUNG
DIN 43650

ROTAZIONE DIRECTION DREHRICHTUNG	SOLENOIDE IN TENSIONE EXCITED SOLENOID SOLENOID UNTER SPANNUNG	MANDATA OUTPUT AUSGANG
DESTRA RIGHT RECHTS	a	A
	b	B
SINISTRA LEFT LINKS	a	B
	b	A



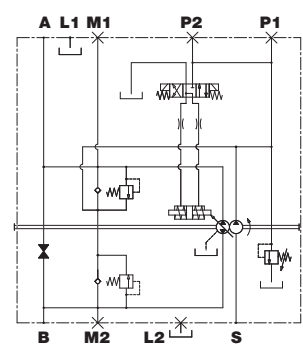
N Q ELETTRICO ON/OFF CENTRO APERTO
ELECTRICAL ON/OFF, OPEN CENTER
ELEKTRISCH ON/OFF, VENTIL GEÖFFNET

12 V 24 V

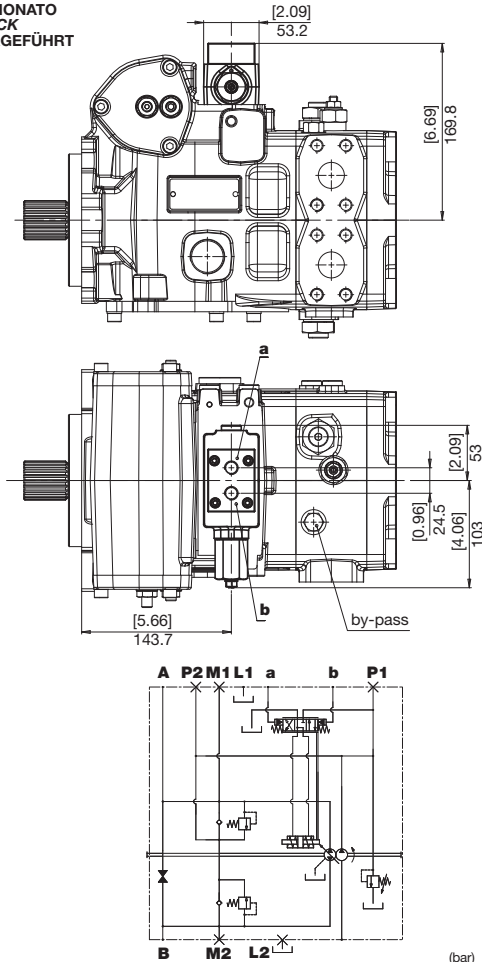


CONNETTORE
CONNECTOR
VERBINDUNG
DIN 43650

ROTAZIONE DIRECTION DREHRICHTUNG	SOLENOIDE IN TENSIONE EXCITED SOLENOID SOLENOID UNTER SPANNUNG	MANDATA OUTPUT AUSGANG
DESTRA RIGHT RECHTS	a	A
	b	B
SINISTRA LEFT LINKS	a	B
	b	A

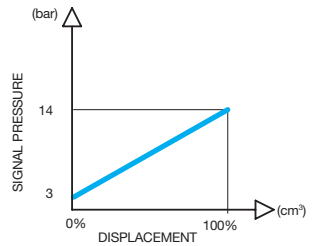


G IDRAULICO RETROAZIONATO
HYDRAULIC, FEEDBACK
HYDRAULISCH, RÜCKGEFÜHRT

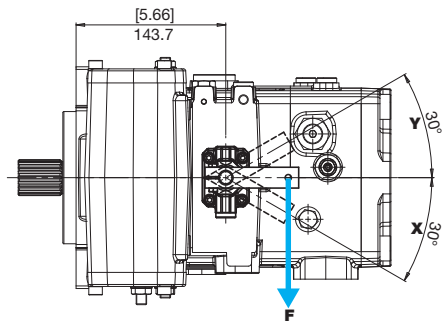
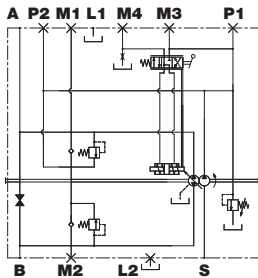
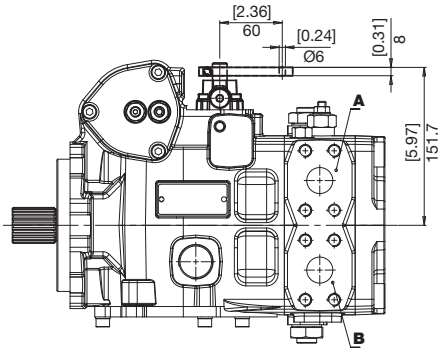
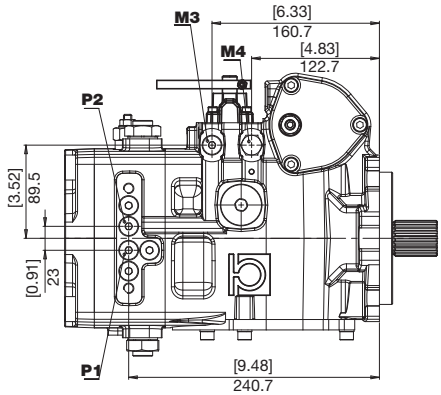


ROTAZIONE DIRECTION DREHRICHTUNG	PILOTAGGIO PILOT PRESSURE STEUERDRUCK	MANDATA OUTPUT AUSGANG
DESTRA RIGHT RECHTS	a	B
	b	A
SINISTRA LEFT LINKS	a	A
	b	B

a Pressione di pilotaggio
Pilot Pressure
b Steuerdruck



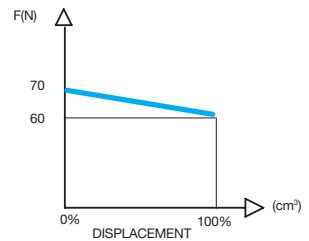
I SERVOCOMANDO A LEVA
LEVER-OPERATED SERVO-CONTROL
HYDRAULISCHE HEBEL-SERVOSTEUERUNG



ROTAZIONE DIRECTION DREHRICHTUNG	LEVA COMANDO CONTROL LEVER STEUERHEBEL	MANDATA OUTPUT AUSGANG
DESTRA RIGHT RECHTS	Y	B
SINISTRA LEFT LINKS	X	A
	Y	A
	X	B

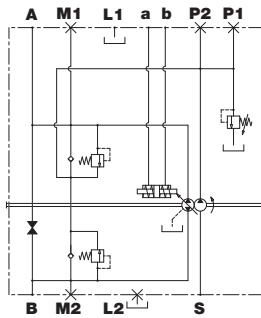
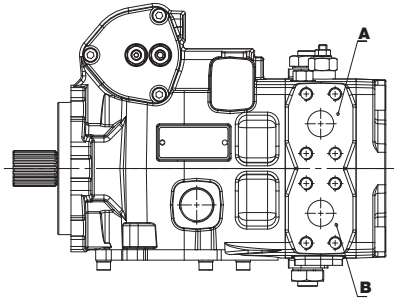
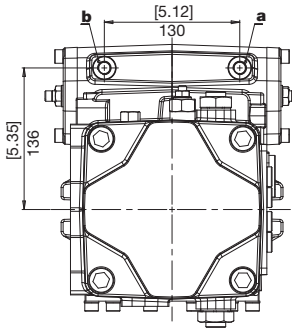
M3 Strozziatore in alimentazione
Intake restrictor
Eingangsdrossel

M4 Strozziatore in scarico
Outlet restrictor
Ausgangsdrossel

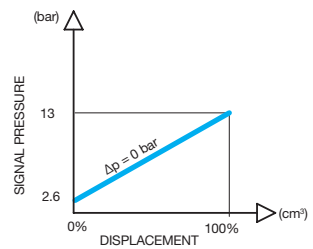




IDRAULICO A DISTANZA
REMOTE HYDRAULIC
HYDRAULISCHE FERNSTEUERUNG



ROTAZIONE DIRECTION DREHRICHTUNG	PILOTAGGIO PILOT PRESSURE STEUERDRUCK	MANDATA OUTPUT AUSGANG
DESTRA RIGHT RECHTS	a	A
SINISTRA LEFT LINKS	a	B
	b	B
	b	A

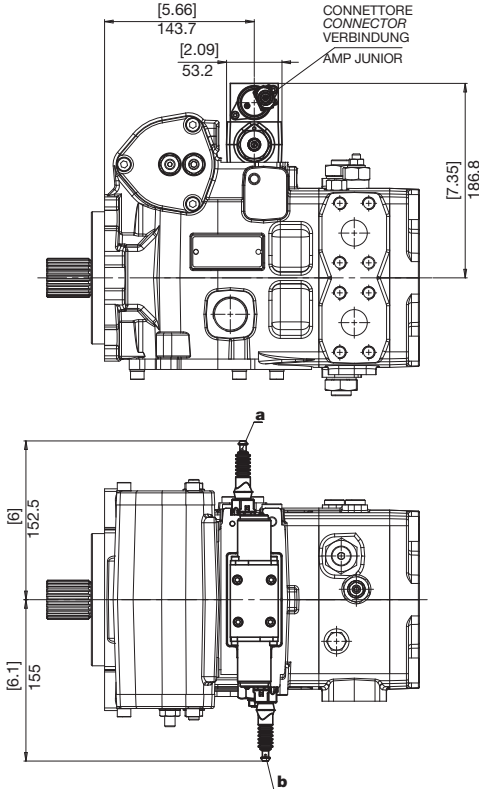


**COMANDI
CONTROLS
STEUERUNGEN**

HP P8

O V
12 V 24 V

**ELETTRICO PROPORZIONALE RETROAZIONATO
ELECTRICAL PROPORTIONAL FEEDBACK CONTROL
ELEKTRISCH PROPORZIONALSTEUERUNG RÜCHGEFÜHRT**

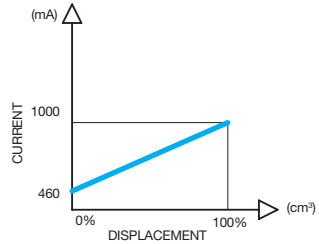


ROTAZIONE DIRECTION DREHRICHTUNG	SOLENOIDE IN TENSIONE EXCITED SOLENOID SOLENOID UNTER SPANNUNG	MANDATA OUTPUT AUSGANG
DESTRA RIGHT RECHTS	a	B
	b	A
SINISTRA LEFT LINKS	a	A
	b	B

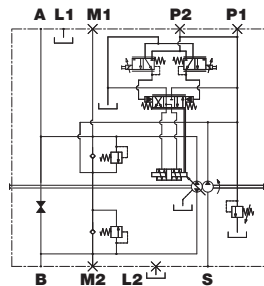
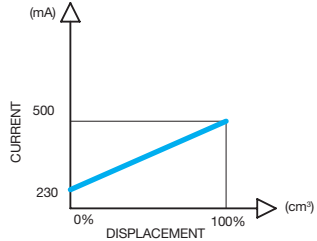
O V

Tensione nominale Rated voltage Nennspannung	12	24	V
Corrente min (I1) Min. current Mindeststrom	300	180	mA
Corrente max (I2) Max. current Maximaler Strom	1500	850	mA
Frequenza PWM PWM Frequency Frequenz PWM	100	100	Hz

O



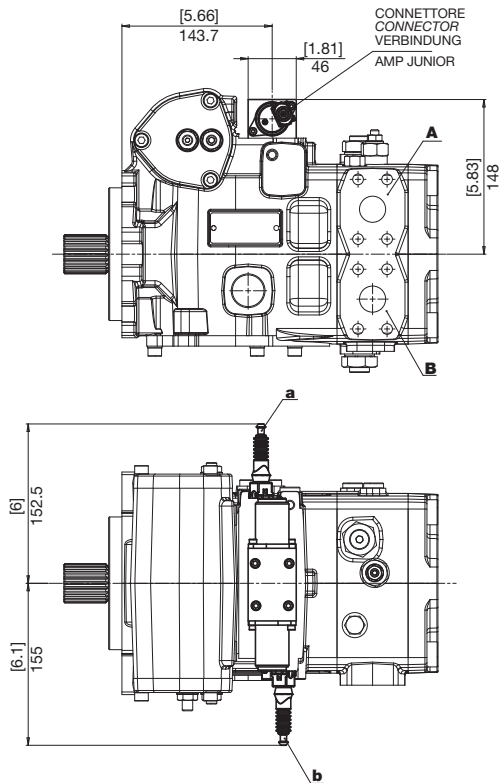
V



S W

ELETTICO PROPORZIONALE DIRETTO
ELECTRICAL PROPORTIONAL CONTROL
ELEKTRISCH PROPORTIONALSTEUERUNG

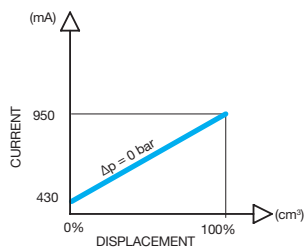
12 V 24 V



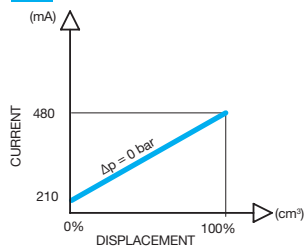
S W

Tensione nominale Rated voltage Nennspannung	12	24	V
Corrente min (I1) Min. current Mindeststrom	300	180	mA
Corrente max (I2) Max. current Maximaler Strom	1500	850	mA
Frequenza PWM PWM Frequency Frequenz PWM	100	100	Hz

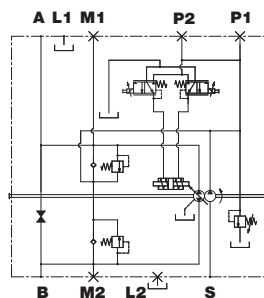
S



W



ROTAZIONE DIRECTION DREHRICHTUNG	SOLENOIDE IN TENSIONE EXCITED SOLENOID SOLENOID UNTER SPANNUNG	MANDATA OUTPUT AUSGANG
DESTRA RIGHT RECHTS	a	A
	b	B
SINISTRA LEFT LINKS	a	B
	b	A



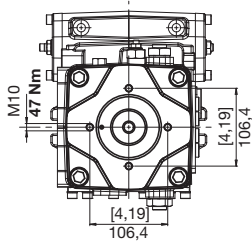


**PREDISPOSIZIONI
VERSION
BAUART**

HP P8

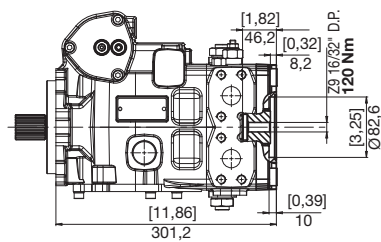
2

**SAE A CON POMPA SOVRALIMENTAZIONE
SAE A WITH BOOST PUMP
SAE A MIT SPEISEPUMPE**



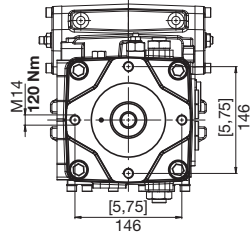
5

**SAE A SENZA POMPA SOVRALIMENTAZIONE
SAE A WITHOUT BOOST PUMP
SAE A OHNE SPEISEPUMPE**



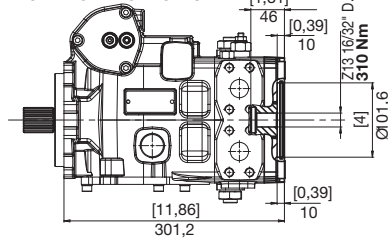
3

**SAE B CON POMPA SOVRALIMENTAZIONE
SAE B WITH BOOST PUMP
SAE B MIT SPEISEPUMPE**



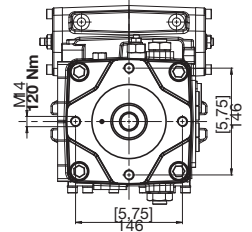
6

**SAE B SENZA POMPA SOVRALIMENTAZIONE
SAE B WITHOUT BOOST PUMP
SAE B OHNE SPEISEPUMPE**



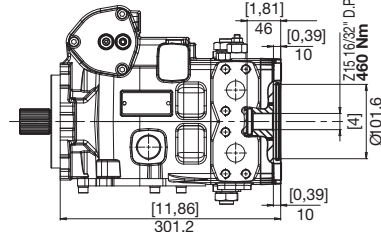
8

**SAE BB CON POMPA SOVRALIMENTAZIONE
SAE BB WITH BOOST PUMP
SAE BB MIT SPEISEPUMPE**



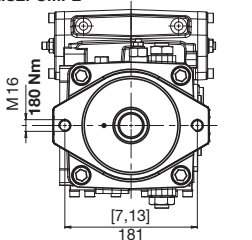
9

**SAE BB SENZA POMPA SOVRALIMENTAZIONE
SAE BB WITHOUT BOOST PUMP
SAE BB OHNE SPEISEPUMPE**



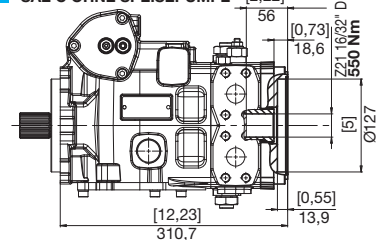
4

**SAE C CON POMPA SOVRALIMENTAZIONE
SAE C WITH BOOST PUMP
SAE C MIT SPEISEPUMPE**



7

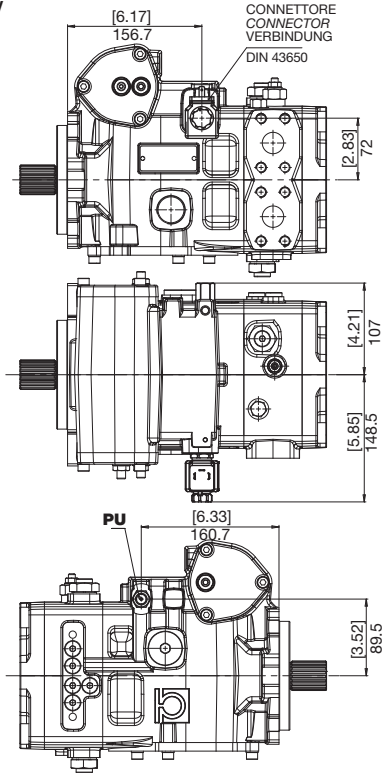
**SAE C SENZA POMPA SOVRALIMENTAZIONE
SAE C WITHOUT BOOST PUMP
SAE C OHNE SPEISEPUMPE**



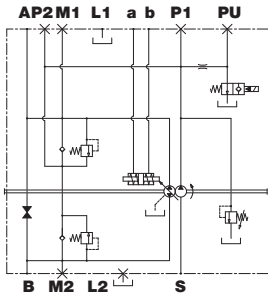
E

**SICUREZZA OPERATORE ASSENTE
NO OPERATOR SAFETY
SICHERUNG KEIN ARBEITER**

12 V

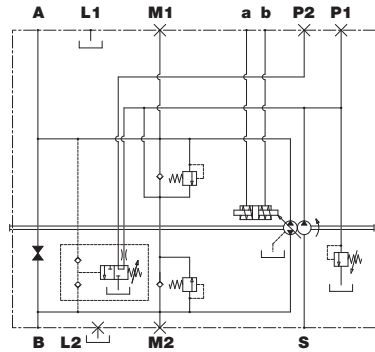
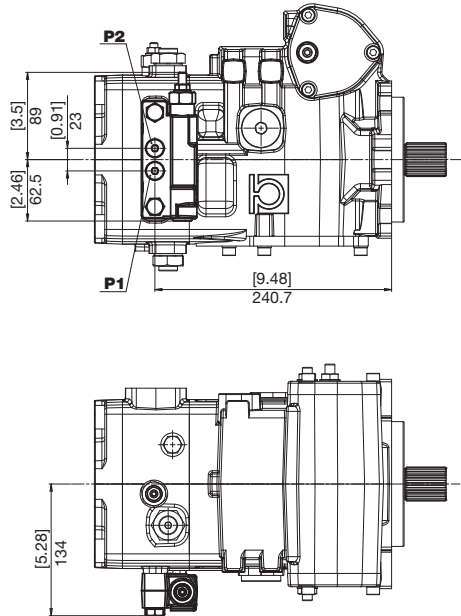


PU Pilotaggio sblocco freno (1/4" GAS)
Brake opening pressure (1/4" GAS)
Bremsen Öffnung Druck (1/4" GAS)



J

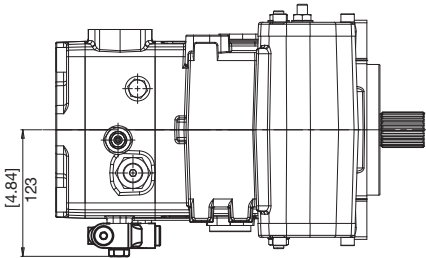
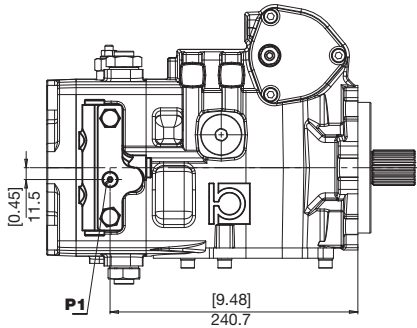
**TAGLIO DI PRESSIONE
CUT-OFF
DRUCKABSCHNEIDUNG**



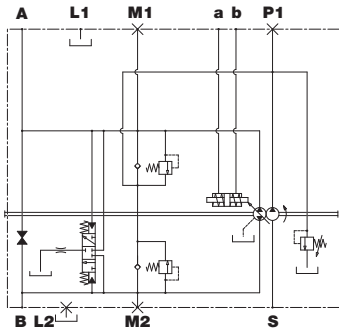
ACCESSORI
ACCESSORIES
ZUBEHÖR

HP P8

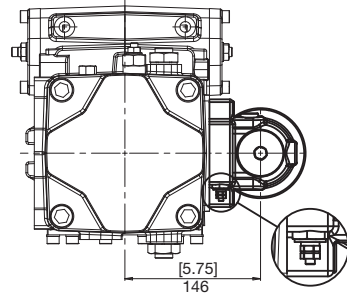
V VALVOLA DI FLUSSAGGIO (5-7 l/min)
FLUSHING AND BOOST VALVE (5-7 l/min)
SPUL-UND SPEISEDRIKVENTIL (5-7 l/min)



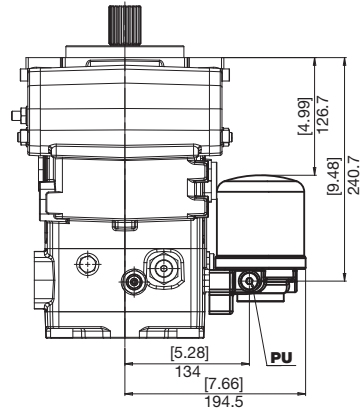
P1 Presa pressione (1/8" GAS)
Pressure intake (1/8" GAS)
Druckanschluss (1/8" GAS)



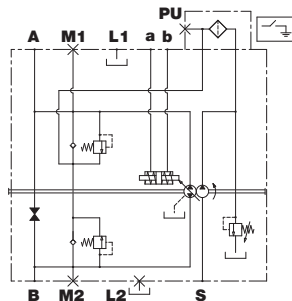
X FILTRO CON INDICATORE DI INTASAMENTO ELETTRICO
FILTER WITH ELECTRIC CLOGGING INDICATOR
FILTER MIT ELEKTRISCHEM VERSTOPFUNGSANZEIGER



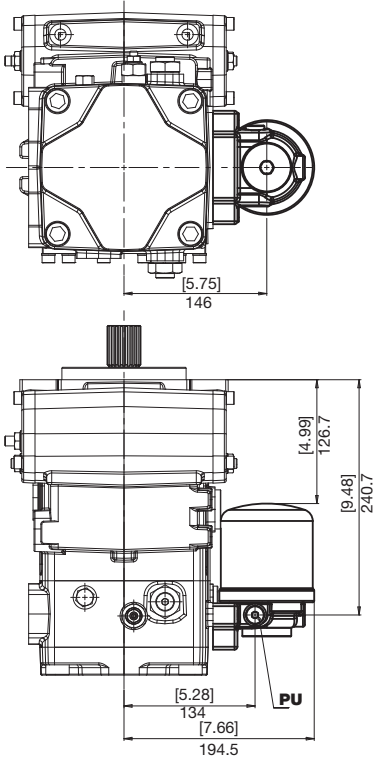
INDICATORE DIFFERENZIALE ELETTRICO 30VDC - 0,2 A max
ELECTRIC DIFFERENTIAL INDICATOR 30VDC - 0,2 A max
ELEKTRISCHER DIFFERENZDRUCKANZEIGER 30VDC - 0,2 A max



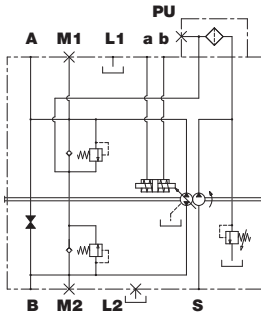
PU Presa olio filtrato (1/4" GAS)
Filtered oil intake (1/4" GAS)
Anschluss filteriertes Öl (1/4" GAS)



Y FILTRO SENZA INDICATORE DI INTASAMENTO
FILTER WITHOUT ELECTRIC CLOGGING INDICATOR
FILTER OHNE ELEKTRISCHEN VERSTÖPFUNGSANZEIGER



PU Presa olio filtrato (1/4" GAS)
Filtered oil intake (1/4" GAS)
Anschluss filteriertes Öl (1/4" GAS)





ISTRUZIONI PER L'ORDINAZIONE
ORDERING INSTRUCTIONS
BESTELLEANLEITUNG

HP P8



PRODOTTO PRODUCT PRODUKT

P8 - Pompe a pistoni assiali per circuito chiuso alta pressione
P8 - Closed circuit axial piston pump, high pressure

P8 - Axialkolbenpumpen für geschlossenen Kreislauf, Hochdruck

CILINDRATA DISPLACEMENT FÖRDERVOLUMEN
082 - 100 - 125

SENSO DI ROTAZIONE ROTATION DREHRICHTUNG
R - Destra **L** - Sinistra
Right Left
Rechts Links

FLANGIA FLANGE FLANSCH
E - SAE C (2 fori + 4 fori)
E - SAE C (2 holes+4 holes)
E - SAE C (2 Bohrungen + 4 Bohrungen)

COMANDO CONTROL STEUERUNG

E = Elettrico (12 V)
F = Elettrico (24 V)
G = Servocomando idraulico retroazionato
I = Servocomando a leva
K = Servocomando idraulico a distanza
N = Elettrico on/off (12 V)
Q = Elettrico on/off (24 V)
O = Elettronico proporzionale retroazionato (12V)
V = Elettronico proporzionale retroazionato (24V)
S = Elettronico proporzionale (12V)
W = Elettronico proporzionale (24V)

E = Electric (12 V)
F = Electric (24 V)
G = Hydraulic remote feedback
K = Lever-operated servo-control
N = Electric on/off (12 V)
Q = Electric on/off (24 V)
O = Electronic proportional feedback (12V)
V = Electronic proportional feedback (24V)
S = Electronic proportional (12V)
W = Electronic proportional (24V)

E = Elektrische (12V)
F = Elektrische (24V)
G = Hydraulik Fernsteuerung Rückgeführt
I = Hydraulische Hebel-Servosteuerung
K = Fern-Servosteuerung
N = Elektrische on/off (12V)
Q = Elektrische on/off (24V)
O = Elektronische Proportional Rückgeführt (12V)
V = Elektronische Proportional Rückgeführt (24V)
S = Elektronische Proportional (12V)
W = Elektronische Proportional (12V)

BOCCHIE PORTS ANSCHLÜSSE
G - Gas
U - UNF

ESTREMITÀ ALBERO SHAFT PROFIL WELLENEUDE
3 - Z14 12/24" DP
7 - Z21 16/32" DP
8 - Z23 16/32" DP
9 - Z13 8/16" DP
0 - Per stadio P8
For pump P8
Für Stufe P8

TARATURA VALVOLE VALVE SETTING VENTILE
I - 280 bar
L - 300 bar
O - 350 bar
P - 400 bar
Q - 420 bar
R - 450 bar
U - 380 bar

ESECUZIONI SPECIALI SPECIAL VERSIONS SONDERBAUARTEN

ACCESSORI ACCESSORIES ZUBEHÖR

O - nessuna opzione
E - sicurezza "operatore assente"
J - taglio di pressione
S - accessori multipli esecuzioni speciali
V - valvola di flussaggio
X - filtro con indicatore di intasamento
Y - filtro senza indicatore di intasamento

O - no accessories
E - "no operator" safety
J - cut-off
S - multiple accessories special versions
V - flushing and boost valve
X - filter with clogging indicator
Y - filter without clogging indicator

O - kein Zubehör
E - Sicherung "kein Bediener"
J - Druckabschneidung
S - Zubehörkombinationen Sonderbauarten
V - Spül- und speisedrukventil
X - Filter mit Verstopfungsanzeiger
Y - Filter ohne Verstopfungsanzeiger

Per la combinazione di più accessori consultare l'ufficio tecnico
For further details on accessories combinations, please contact our Technical Department

Für weitere Zubehörkombinationen wenden Sie sich bitte an die Technische Abteilung.

PREDISPOSIZIONI

0 = nessuna senza pompa sovrimentazione
1 = nessuna con pompa di sovrimentazione
2 = SAE A con pompa sovrimentazione
3 = SAE B con pompa sovrimentazione
4 = SAE C con pompa sovrimentazione
5 = SAE A senza pompa sovrimentazione
6 = SAE B senza pompa sovrimentazione
7 = SAE C senza pompa sovrimentazione
8 = SAE BB (Z15) con pompa sovrimentazione
9 = SAE BB (Z15) senza pompa sovrimentazione
T = per pompa P8 senza pompa sovrimentazione
V = per pompa P8 con pompa sovrimentazione

VERSION

0 - no fittings without boost pump
1 - no fittings with boost pump
2 - SAE A mounting boost pump
3 - SAE B mounting boost pump
4 - SAE C mounting boost pump
5 - SAE A not mounting boost pump

6 - SAE B not mounting boost pump
7 - SAE C not mounting boost pump
8 - SAE BB (Z15) mounting boost pump
9 - SAE BB (Z15) not mounting boost pump
T - P8 pump not mounting boost pump
V - P8 pump mounting boost pump

BAUART

0 - ohne Anschlussflansch ohne Speisepumpe
1 - ohne Anschlussflansch mit Speisepumpe
2 - SAE A-Anschlussflansch mit Speisepumpe
3 - SAE B-Anschlussflansch mit Speisepumpe
4 - SAE C-Anschlussflansch mit Speisepumpe
5 - SAE A-Anschlussflansch ohne Speisepumpe

6 - SAE B-Anschlussflansch ohne Speisepumpe
7 - SAE C-Anschlussflansch ohne Speisepumpe
8 - SAE BB (Z15)-Anschlussflansch mit Speisepumpe
9 - SAE BB (Z15)-Anschlussflansch ohne Speisepumpe
T - P8 pumpe-Anschlussflansch ohne Speisepumpe
V - P8 pumpe-Anschlussflansch mit Speisepumpe

**POMPE MULTIPLE
MULTIPLE PUMPS
MEHRFACHPUMPEN**

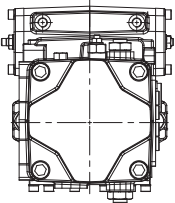
**POMPA DOPPIA CON 2 POMPE DI SOVRALIMENTAZIONE
DOUBLE PUMP WITH 2 BOOST PUMPS
TANDEMPUMPE MIT 2 SPEISEPUMPEN**

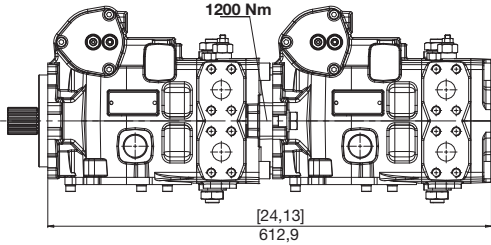
Il codice di ordinazione di una pompa multipla si ottiene sommando, come mostrato in esempio, i codici delle singole pompe (stadi) ricavati seguendo le regole di ordinazione delle pompe singole.

You build the ordering code of a multiple pump by summing the order code of the individual pumps, see our example.

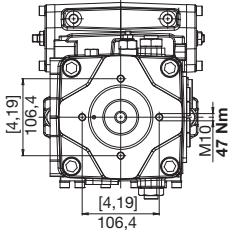
Der Bestellschlüssel einer Mehrfachpumpe ergibt sich durch Summieren der Einzel-Bestellschlüssel, siehe Beispiel

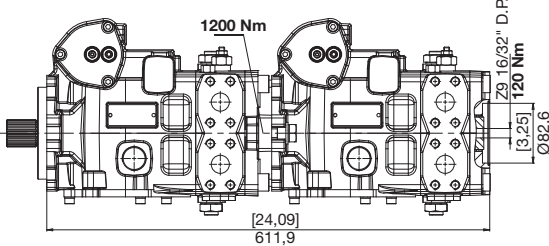
1° STADIO										2° STADIO													
STAGE					STUFE					STAGE					STUFE								
HP	P8	125	R	E	8	G	K	L	V	0	000	HP	P8	100	R	E	0	G	K	L	1	0	000





1° STADIO										2° STADIO													
STAGE					STUFE					STAGE					STUFE								
HP	P8	125	R	E	8	G	K	L	V	0	000	HP	P8	100	R	E	0	G	K	L	2	0	000





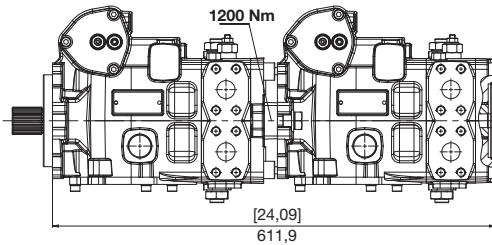
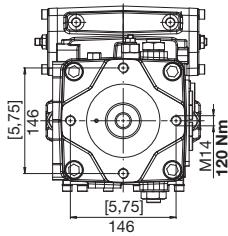
SAE A



1° STADIO STAGE STUFE

2° STADIO STAGE STUFE

HP P8 125 R E 8 G K L V 0 000 HP P8 100 R E 0 G K L 3 0 000



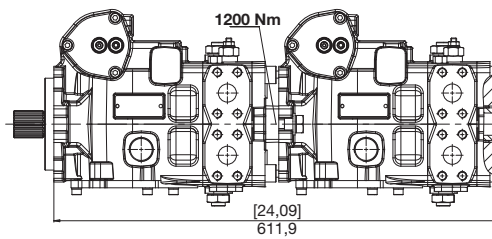
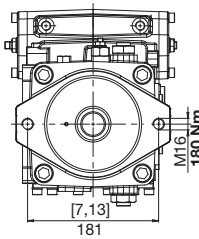
Z13 16/32" D.P.
310 Nm (*)
Ø101,6
[4]
(*) Z15 16/32" D.P.
460 Nm
-SAE BB-

SAE B

1° STADIO STAGE STUFE

2° STADIO STAGE STUFE

HP P8 125 R E 8 G K L V 0 000 HP P8 100 R E 0 G K L 4 0 000



Z21 16/32" D.P.
550 Nm
Ø127
[5]

SAE C